

## Him. (s. IV d. C.), 29.26-31

**Autor citado:** Hom. (s. VIII a. C.), *Il.* 6.475-480

¿Se menciona en el texto el origen de la cita? Si

¿Se cita a través de una fuente intermedia también mencionada?

¿Se puede identificar por otros medios? No

¿Cómo es la adscripción? Correcta

**Tipo de cita:** Uso de material sin indicación de que se trate de una cita

### Giro con el que se introduce la cita:

No hay giro introductorio

### Texto de la cita:

ὁ δὲ Ἀνακρέοντα

τὸν μελοποιὸν μετα]πεμψάμενος δίδωσι τῷ παιδί τοῦτον  
τῆς ἐπιθυμίας διδάσκαλον, | ὑφ' ᾧ τὴν βασιλικὴν ἀρετὴν  
ὁ παῖς διὰ τῆς λύρας πονῶν τὴν Ὀμηρικὴν ἔμελλε<sup>1</sup> πλη-  
ρῶσειν εὐχὴν τῷ πατρὶ Πολυκράτει<sup>2</sup>, πάντα | κρείσσων ἐσό-  
μενος.

1 ἔμελλε P: ἤμελλε Nc // 2 Πολυκράτει R: Πολυκράτης Nc: Πολυκράτου Guida

### Traducción de la cita:

Este tras mandar buscar a Anacreonte le entrega a su hijo para que sea su maestro en lo que desea. En sus manos el muchacho, esforzándose con la lira para alcanzar la excelencia propia de un rey, iba a cumplir para su padre (Polícrates) la plegaria homérica de ser el mejor en todo.

### Motivo de la cita:

Estamos ante lo que podríamos denominar una cita dentro de otra cita, ya que Himerio está mencionando una anécdota acerca de Anacreonte, que supuestamente habría enseñado al tirano Polícrates cuando era joven, y dentro de esa anécdota hace referencia a la "plegaria homérica" que vemos, por ejemplo, en el canto sexto de la *Ilíada*, que alude al deseo de que los hijos sean mejores que sus padres.

### Comentario:

Himerio se está refiriendo aquí a la plegaria que Héctor eleva a los dioses, al despedirse de su mujer y su hijo, pidiendo, primero, que su hijo sea como él, y luego que cuando vuelva de la batalla puedan decir que es mucho mejor que su padre. La idea de que un hijo sea mejor que el padre reaparece en otros lugares, a veces bajo una forma ligeramente distinta a como la encontramos en Homero, según podemos ver, por ejemplo, en el *Áyax* de Sófocles (vv. 550-551), donde se desea que el hijo del héroe sea más afortunado (εὐτυχέστερος) que su padre. El hecho de ser superado por su

descendencia puede ser deseable para un mortal, pero no lo es tanto para los dioses, baste recordar que Zeus renuncia a Tetis y la entrega a Peleo precisamente para evitar un hijo mejor que él, tal como recuerda Libanio (*Or.* 2.27.1.3).

**Conclusiones:**

No es relevante para la transmisión del texto homérico.

**Firma:**

Virginia Muñoz Llamosas

Universidad de Oviedo , 05 de noviembre del 2014